

# Neh

## Chapter 11

Vietnamese Interlinear

Reference: Vietnamese Bible (1934)

אֶחָד מֵאֵלֶּיךָ וְלָקִיָּא גּוֹרְלוֹת הַפִּילוֹ הָעָם וְשָׂאָר בִּירוּשָׁלַם הָעָם שָׂרִי וַיִּשְׁבּוּ 1  
môt đến thăm và-ngã dân phần-còn-lại Giê-ru-sa-lem dân chỉ huy ở  
[H0259](#) [H0935](#) [H1486](#) [H5307](#) [H7605](#) [H3389](#) [H8269](#) [H3427](#)  
: בְּעָרִים תִּדְרוֹת וְתִשַׁע הַקִּדְשׁ עִיר בִּירוּשָׁלַם לְשִׁבְתָּ הַעֲשָׂרָה מִן-  
thành tay chín nơi-thánh thành Giê-ru-sa-lem ở mười từ  
[H3027](#) [H8672](#) [H6944](#) [H3389](#) [H3427](#) [H6235](#)

Các quan trưởng của dân sự đều ở tại Giê-ru-sa-lem còn dân sự khác thì bắt thăm để cho một trong mười người của chúng đến ở tại Giê-ru-sa-lem, là thành thánh, và chín người kia thì ở trong các thành khác.

פּ: בִּירוּשָׁלַם לְשִׁבְתָּ הַמְתַנְדָּבִים לְכֹל הָאֲנָשִׁים הָעָם וַיִּבְרְכוּ 2  
— Giê-ru-sa-lem ở khi-dân-tinh-nguyện người mọi dân -và-ban-phước  
[H3389](#) [H3427](#) [H5068](#) [H0376](#) [H3605](#) [H1288](#)

Dân sự chúc phước cho các người nam nào tình nguyện ở tại Giê-ru-sa-lem.

בְּאַחַזְתּוֹ: אִישׁ יֹשֵׁב וְהוֹדָה יוֹדָה וּבְעָרֵי בִירוּשָׁלַם יֹשְׁבוֹ אֲשֶׁר תְּמַדִּינָה רָאשֵׁי וְאֵלֶּה 3  
: אַחַזְתּוֹ: người ở Giu-đa thành Giê-ru-sa-lem ở mà các-tỉnh đầu này  
[H0272](#) [H0376](#) [H3427](#) [H3063](#) [H3389](#) [H3427](#) [H4082](#) [H0428](#)  
: שְׁלֹמֹה: וּבְנֵי עֲבָדֵי וְהַתְּיָנִים וְהַלְוִיִּם וְהַכְּהֵנִים יִשְׂרָאֵל בְּעָרֵיהֶם  
Sa-lô-môn tôi-tớ các-con-trai thuế thầy-tế-lễ Y-sơ-ra-ên thành  
[H8010](#) [H5650](#) [H5411](#) [H3881](#) [H3548](#) [H3478](#)

Vả, đây là những quan trưởng hàng tỉnh ở tại Giê-ru-sa-lem; nhưng trong các thành Giu-đa, ai nấy đều ở trong đất mình tại trong bốn thành của mình: ấy là dân Y-sơ-ra-ên, những thầy tế lễ, người Lê-vi, người Nê-thi-nim, và con cháu của các tôi tớ Sa-lô-môn.

יְהוּדָה מְבִנֵי מְבִנֵי וּמְבִנֵי יְהוּדָה מְבִנֵי יֹשְׁבוֹ וּבִירוּשָׁלַם 4  
Giu-đa các-con-trai Bên-gia-min các-con-trai Giu-đa các-con-trai ở Giê-ru-sa-lem  
[H3063](#) [H1144](#) [H3063](#) [H3427](#) [H3389](#)  
בְּנֵי אֲמַרְיָה בְּנֵי זַכְרְיָה בְּנֵי עֹזִיָּה בְּנֵי עֲתָיָה  
các-con-trai A-ma-ria các-con-trai Xa-cha-ri các-con-trai Ô-xia các-con-trai A-Ta-Yah  
[H0568](#) [H5818](#) [H6265](#)  
: פְּרִיץ מְבִנֵי מַהֲלַלְאֵל בְּנֵי שֵׁפְטִיָּה  
Phê-rét các-con-trai Ma-ha-la-le-ên các-con-trai Sê-pha-tia  
[H6557](#) [H4111](#) [H8203](#)

Có mấy người Giu-đa và người Bên-gia-min ở tại Giê-ru-sa-lem. Về người Giu-đa có A-tha-gia, con trai của U-xia, cháu của Xa-cha-ri, chắt của A-ma-ria, chít của Sê-pha-tia; Sê-pha-tia là con trai của Ma-ha-la-lên, thuộc về dòng dõi Phê-rét;



בֶּן	צָרוּק	בֶּן	מְשֻׁלָּם	בֶּן	חִלְקִיָּה	בֶּן	שֶׁרָיָה	11
các-con-trai	Xa-đốc	các-con-trai	Mê-su-lam	các-con-trai	Hin-ki-a	các-con-trai	Sê-ra-gia	
	<a href="#">H6659</a>		<a href="#">H4918</a>		<a href="#">H2518</a>		<a href="#">H8304</a>	

	הָאֱלֹהִים:	בֵּית	נֶגֶד	אֲחִיטּוֹב	בֶּן	מְרִיטוֹת
	Đức-Chúa-Trời	nhà	lãnh-đạo	A-hi-túp	các-con-trai	Mê-ra-giốt
	<a href="#">H0430</a>		<a href="#">H5057</a>	<a href="#">H0285</a>		<a href="#">H4812</a>

và Sê-ra-gia, con trai của Hinh-ki-a, cháu của Mê-su-lam, chít của Mê-ra-giốt; Mê-ra-giốt là con trai của A-hi-túp, là quản lý đền của Đức Chúa Trời,

בֶּן	וְעֵדָיָה	וּשְׁנַיִם	עֶשְׂרִים	מֵאוֹת	שְׁמֹנֶה	לְבַיִת	הַמְּלֶאכֶה	עָשִׂי	וְאֶחָיוֹם	12
các-con-trai	A-đa-gia	hai	hai-mươi	trăm	tám	nhà	מְלֶאכֶת	làm	anh em ông	
	<a href="#">H5718</a>	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H6242</a>	<a href="#">H3967</a>	<a href="#">H8083</a>		<a href="#">H4399</a>		<a href="#">H0251</a>	

בֶּן	זַכְרְיָה	בֶּן	אֲמִצִּי	בֶּן	פְּלִלְיָה	בֶּן	יֶרְחָם
các-con-trai	Xa-cha-ri	các-con-trai	Amtsi	các-con-trai	Pe-Lal-Yah	các-con-trai	Giê-rô-ham
			<a href="#">H0557</a>		<a href="#">H6421</a>		<a href="#">H3395</a>

	מַלְכִּיָּה:	בֶּן	פְּשֶׁחֹר
	Manh-ki-gia	các-con-trai	Phát-hua
	<a href="#">H4441</a>		<a href="#">H6583</a>

cùng các anh em họ làm công việc của đền, là tám trăm hai mươi hai người. Lại có A-đa-gia, con trai của Giê-rô-ham, cháu của Phê-la-lia, chắt của Am-si, chít của Xa-cha-ri; Xa-cha-ri là con trai của Pha-su-rô, cháu của Manh-ki-gia,

עֲזַרְאֵל	בֶּן	וְעַמְשָׁי	וּשְׁנַיִם	אַרְבָּעִים	מֵאוֹת	לְאָבוֹת	רְאשִׁים	וְאֶחָיוֹ	13
A-xa-rên	các-con-trai	A-Ma-Sa-Sai	hai	bốn-mươi	trăm	cha mình	đầu	anh em ông	
<a href="#">H5832</a>		<a href="#">H6023</a>	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H0705</a>	<a href="#">H3967</a>	<a href="#">H0001</a>		<a href="#">H0251</a>	

	אִמֶּר:	בֶּן	מֵשֻׁלְמוֹת	בֶּן	אֲחָזַי	בֶּן
	Im-me	các-con-trai	Me-Sail-Le-Mot	các-con-trai	Ac-Hxai	các-con-trai
	<a href="#">H0564</a>		<a href="#">H4919</a>		<a href="#">H0273</a>	

cùng các anh em họ, đều là trưởng tộc, số là hai trăm bốn mươi hai người. Cũng có A-ma-sai, con trai của A-xa-rên, cháu của Aic-xai, chắt của Mê-si-lê-mốt, chít của Y-mê,

זַבְדִּיאֵל	עֲלֵיהֶם	וּפְקִיד	וּשְׁמֹנֶה	עֶשְׂרִים	מֵאָה	חֵיֶל	דְּבֹרַי	וְאֶחָיוֹם	14
Xav-Diel	trên	những quan chức	tám	hai-mươi	trăm	binh-lực	dững-sĩ	anh em ông	
<a href="#">H2068</a>		<a href="#">H6496</a>	<a href="#">H8083</a>	<a href="#">H6242</a>	<a href="#">H3967</a>	<a href="#">H2428</a>	<a href="#">H1368</a>	<a href="#">H0251</a>	

	ס	הַגְּדוֹלִים:	בֶּן
	—	người-quyền-quý	các-con-trai

và các anh em họ, đều là người mạnh dạn và can đảm, số được một trăm hai mươi tám người. Xáp-đi-ên, con trai của Ghê-đô-lim, làm quan trưởng của chúng.

בֶּן	עֲזַרְיָה	בֶּן	חֶשֶׁב	בֶּן	שְׁמַעְיָה	וּמִן	הַלְוִיִּם	15
các-con-trai	Aç-ri-cam	các-con-trai	Hát-súp	các-con-trai	Sê-ma-gia	từ	הַלְוִיִּם	
	<a href="#">H5840</a>		<a href="#">H2815</a>		<a href="#">H8098</a>		<a href="#">H3881</a>	

	בוּנִי:	בֶּן	חֶשְׁבִּיָּה
	Bunni	các-con-trai	Ha-sa-bia
	<a href="#">H1138</a>		<a href="#">H2811</a>

Trong người Lê-vi có Sê-ma-gia, con trai của Ha-súp, cháu của A-ri-kham, chắt của Ha-sa-bia, chít của Bun-ni;

הַלְוִיִּם:	מֵרֵאשִׁי	הָאֱלֹהִים	לְבַיִת	הַחִיצוֹנָה	הַמְּלֶאכֶה	עַל	וַיּוֹזְבֵד	וְשִׁבְתֵי	16
הַלְוִיִּם	đầu	Đức-Chúa-Trời	nhà	lẫn-bên-ngoài	מְלֶאכֶת	trên	Giô-xa-bát	Sa-bê-thai	
<a href="#">H3881</a>		<a href="#">H0430</a>		<a href="#">H2435</a>	<a href="#">H4399</a>		<a href="#">H3107</a>	<a href="#">H7678</a>	

trong các trường tộc người Lê-vi có Sa-bê-thai và Giô-xa-bát được cắt coi sóc công việc ngoài của đền Đức Chúa Trời;

ראש	אָסָף	בֶּן־	זָבָדִי	בֶּן־	מִיכָה	בֶּן־	וּמְתַנְיָה	17
đầu	A-sáp	các-con-trai	Xáp-đi	các-con-trai	Mi-chê	các-con-trai	Mát-ta-nia	
	<a href="#">H0623</a>		<a href="#">H2067</a>		<a href="#">H4318</a>		<a href="#">H4983</a>	
וְעֵבְדָא	מֵאֲחֵיו	מִשְׁנָה	וּבִקְבֻיָּה	לְתַפְלָה	יְהוּדָה	הַתְּחִלָּה		
Áp-đa	anh em ông	gặp đôi	Bac-Buc-Yah	lời-cầu-nguyện	và-ngợi-khen	-trong ban đầu		
<a href="#">H5653</a>	<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H4932</a>	<a href="#">H1229</a>	<a href="#">H8605</a>	<a href="#">H3034</a>	<a href="#">H8462</a>		
	(יְדוּתוֹן):	יְדוּתוֹן	בֶּן־	גָּלָל	בֶּן־	שְׁמוּעַ	בֶּן־	
	Giê-đu-thun	Giê-đu-thun	các-con-trai	Galal	các-con-trai	Shmoe	các-con-trai	
	<a href="#">H3038</a>	<a href="#">H3038</a>		<a href="#">H1559</a>		<a href="#">H8051</a>		

còn Mát-ta-nia, con trai của Mi-chê, làm đầu về việc hát lời khen ngợi trong lúc cầu nguyện, cùng Bác-bi-ki, là người thứ nhì trong anh em mình, và Áp-đa con trai của Sa-mua, cháu của Xáp-đi, chắt của Giê-đu-thun.

כָּל־	הַלְוִיִּם	בְּעִיר	הַקֹּדֶשׁ	מֵאַתָּיִם	שְׁמֹנִים	וְאַרְבָּעָה:	פ	18
mọi	họ	thành	nơi-thánh	trăm	tám-mười	bốn	—	
<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3881</a>		<a href="#">H6944</a>	<a href="#">H3967</a>	<a href="#">H8084</a>	<a href="#">H0702</a>		

Hết thầy người Lê-vi ở trong thành thánh, được hai trăm tám mươi bốn người.

וְהַשְּׂוֹעֲרִים	עֲקוּב	טַלְמוֹן	וְאַחֵיהֶם	הַשְּׂמֹרִים	בְּשַׁעְרֵים	מֵאָה	שְׁבַעִים	וּשְׁנָיִם:	19
lính-gác	Ạc-cúp	Tanh-môn	anh em ông	giữ	cổng	trăm	bảy-mười	hai	
<a href="#">H7778</a>	<a href="#">H6126</a>	<a href="#">H2929</a>	<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H8104</a>	<a href="#">H8179</a>	<a href="#">H3967</a>	<a href="#">H7657</a>	<a href="#">H8147</a>	

Những kẻ canh giữ cửa, là A-cúp, Tanh-môn, và các anh em họ, được một trăm bảy mươi hai người.

וּשְׂאָר	יִשְׂרָאֵל	הַכֹּהֲנִים	הַלְוִיִּם	בְּכָל־	עָרֵי	יְהוּדָה	אִישׁ	בְּנַחֲלָתוֹ:	20
phần-còn-lại	Y-sơ-ra-ên	thầy-tế-lễ	họ	mọi	thành	Giu-đa	người	sản-nghiệp	
<a href="#">H7605</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H3881</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H5159</a>	

Các người Y-sơ-ra-ên khác, những thầy tế lễ, và người Lê-vi, đều ở trong các thành của xứ Giu-đa, mỗi người trong cơ nghiệp mình.

וְהַנְּתִינִים	יֹשְׁבִים	בְּעַפְלָ	וְצִיחָא	וְגִשְׁפָא	עַל־	הַנְּתִינִים:	פ	21
thuế	ở	Ô-phên	Tsic-Ha	Gi-Sa-Pa	trên	thuế	—	
<a href="#">H5411</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H6077</a>	<a href="#">H6727</a>	<a href="#">H1658</a>		<a href="#">H5411</a>		

Người Nê-thi-nim đều ở tại Ô-phên; Xi-ha và Ghít-ba làm quan trưởng của người Nê-thi-nim.

וּפְקִידֵי	הַלְוִיִּם	בִּירוּשָׁלַם	עֲזִי	בֶּן־	בָּנִי	בֶּן־	חַסְבִּיָּה	22
những quan chức	họ	Giê-ru-sa-lem	U-xi-a	các-con-trai	Ba-ni	các-con-trai	Ha-sa-bia	
<a href="#">H6496</a>	<a href="#">H3881</a>	<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H5813</a>		<a href="#">H1137</a>		<a href="#">H2811</a>	

מִכָּא	בֶּן־	מִתַּנְיָה	בֶּן־	מִבְנֵי	אָסָף	הַמְשֻׁרָרִים	לְנָגֵד	מִלְאָכֶת	מִלְאָכֶת
Mikha	các-con-trai	Mát-ta-nia	các-con-trai	các-con-trai	A-sáp	sế-hát	trước	trước	trước
<a href="#">H4316</a>		<a href="#">H4983</a>			<a href="#">H0623</a>	<a href="#">H7891</a>	<a href="#">H5048</a>	<a href="#">H4399</a>	<a href="#">H4399</a>

בֵּית־  
הָאֱלֹהִים:  
Đức-Chúa-Trời  
nhà  
[H0430](#)

U-xi, con trai của Ba-ni, cháu của Ha-sa-bia, chắt của Mát-ta-nia, chít của Mi-chê về dòng dõi A-háp, là kẻ ca hát, được đặt cai trị người Lê-vi tại Giê-ru-sa-lem, lo làm công việc của đền Đức Chúa Trời.

כִּי־	מִצְנַת	הַמֶּלֶךְ	עָלֵיהֶם	וְאַמְנָה	עַל־	הַמְשֻׁרָרִים	דְּבַר־	יוֹם	בְּיוֹמוֹ:	23
vì	điều-răn	vua	trên	đức-tin	trên	sế-hát	lời	ngày	ngày	
	<a href="#">H4687</a>	<a href="#">H4428</a>		<a href="#">H0548</a>		<a href="#">H7891</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H3117</a>	

Vì có lệnh vua truyền về việc của chúng, và có một phần lương định cấp cho những kẻ ca hát, ngày nào cần dùng theo ngày nấy.

וּפְתַחֶיהָ 24 וּפְתַחֶיהָ  
 בֶּן-צֶרֶחַ Me-Sae-Xa-Bel  
 מְשִׁיבָאֵל Me-Sae-Xa-Bel  
 מְבִנֵי-צֶרֶחַ các-con-contrai  
 זָרַח Xê-ra  
 בֶּן-צֶרֶחַ các-con-contrai  
 יְהוּדָה Giu-đa  
 לַיָּד tay  
 הַמֶּלֶךְ vua  
 H4428 H3027 H3063 H2226 H4898 H6611

לְכָל-דָּבָר לְעַם:  
 לְכָל-דָּבָר לְעַם:  
 לְכָל-דָּבָר לְעַם:  
 H1697 H3605

Phê-tha-hia, con trai của Mê-sê-xa-bê-ên, về dòng Xê-ra, là con của Giu-đa, giúp vua cai trị mọi việc dân.

וְאֵל-הַחֲצָרִים בְּשָׂדֵתָם מְבִנֵי יְהוּדָה יֹשְׁבוֹ הָאֲרָבֶעְבְּקָרִית וּבְנֵי יְהוּדָה וּבְדִבּוֹן 25  
 וְאֵל-הַחֲצָרִים Bê-e-sê-ba và-Ha-xa-Su-anh  
 בְּשָׂדֵתָם đồng và-các-làng  
 מְבִנֵי các-con-contrai  
 יְהוּדָה Giu-đa  
 יֹשְׁבוֹ ở  
 הָאֲרָבֶעְבְּקָרִית Ki-ri-át-A-ba  
 וּבְנֵי יְהוּדָה con-gái  
 וּבְדִבּוֹן Đì-bôn  
 H1769 H1323 H7153 H3427 H3063 H0413

וּבְנֵי יְהוּדָה וּבְקִבְצָאֵל וּחֲצָרִיהָ:  
 וּבְנֵי יְהוּדָה con-gái  
 וּבְקִבְצָאֵל Ye-Cav-Tseel  
 וּחֲצָרִיהָ và-các-làng  
 H3343 H1323

Còn về các hương thôn và đồng ruộng của nó, có mấy người Giu-đa ở tại Ki-ri-át-a-ra-ba, và trong các làng nó, tại Đì-bôn và các làng nó, tại Giê-cáp-xê-ên và các làng nó,

וּבִישׁוּעַ וּבְמֹלָדָה וּבְבֵית-פְּלִטָּה 26  
 וּבִישׁוּעַ Giê-sua  
 וּבְמֹלָדָה và-Mô-la-đa  
 וּבְבֵית-פְּלִטָּה và-Bê-Pha-lê  
 H4137 H3442 H1046 H1046

tại Giê-sua, Mô-la-đa, Bết-phê-lê,

וּשְׁעָלוֹ וּבְחֲצָר שֶׁבַע וּבְנֵי יְהוּדָה 27  
 וּשְׁעָלוֹ và-Ha-xa-Su-anh  
 וּבְחֲצָר Bê-e-sê-ba  
 שֶׁבַע וּבְנֵי יְהוּדָה con-gái  
 H1323 H0884 H2705

Hát-sa-Su-anh, Bê -e-sê-ba và trong các làng nó,

וּבְצִקְלָן וּבְמֶחֱנָה וּבְנֵי יְהוּדָה 28  
 וּבְצִקְלָן Và-Xíc-lắ  
 וּבְמֶחֱנָה Mek-Ho-Nah  
 וּבְנֵי יְהוּדָה con-gái  
 H1323 H4368 H6860

tại Xiếc-lạc, Mê-cô-na và trong các làng nó,

רִמּוֹן וּבְצִרְעָה וּבְיָרְמוֹת 29  
 רִמּוֹן En-Rim-Mon  
 וּבְצִרְעָה Xá-rê-a  
 וּבְיָרְמוֹת Giát-mút  
 H3412 H6881 H5884

tại Ên-rim-môn, Xê-ra Giát-mút,

וּזְנָח וְעָדְלָם וּחֲצָרֵיהֶם לְכִישׁ וְשֹׁדֵדִים עֲזָקָה וּבְנֵי יְהוּדָה וַיְחַנּוּ מְבִאֵר-שֶׁבַע 30  
 וּזְנָח và-Xa-nô-a  
 עָדְלָם A-đu-lam  
 וּחֲצָרֵיהֶם và-các-làng  
 לְכִישׁ La-ki  
 וְשֹׁדֵדִים đồng  
 עֲזָקָה A-xê-ca  
 וּבְנֵי יְהוּדָה con-gái  
 וַיְחַנּוּ Bê-e-sê-ba  
 Mְבִאֵר-שֶׁבַע H0884 H2583 H1323 H5825 H3923 H5725 H2182

עַד-גֵּיאַר הִנּוֹם:  
 עַד-גֵּיאַר thung-lüng  
 הִנּוֹם: Hi-nôm  
 H2011 H1516 H5704

tại Xa-nô-a, A-đu-lam và các làng nó; tại trong La-ki và các đồng ruộng nó, trong A-sê-ca và các làng nó. Vậy chúng ở từ Bê -e-sê-ba cho đến trũng Hin-nôm.

וּבְנֵי בְנֵי-גִיאַר מְבִאֵר מִכְמָשׁ וְעֵיִת וּבֵית-אֵל וּבְנֵי יְהוּדָה 31  
 וּבְנֵי Bê-n-gia-min  
 בְּנֵי-גִיאַר Bê-n-gia-min  
 מְבִאֵר Ghê-ba  
 מִכְמָשׁ tại-Mích-ma  
 וְעֵיִת A-hi  
 וּבֵית-אֵל Bê-tên  
 וּבְנֵי יְהוּדָה con-gái  
 H1323 H1008 H5857 H4363 H1387 H1144

Người Bê-n-gia-min cũng ở từ Ghê-ba cho đến Mích-ma, A-gia, Bê-tên và các làng nó;

עַנְנֵיהָ : נָב עֲנָתוֹת 32  
A-Na-Niah tại-Nốp A-na-tốt  
[H6055](#) [H5011](#) [H6068](#)

và ở tại A-na-tốt, Nốp, A-ta-nia,

וְחִצּוֹר : גִּתַּיִם רָמָה 33  
Git-Ta-Yim Ra-ma Ha-xô  
[H1664](#) [H7414](#) [H2674](#)

Hát-so, Ra-ma, Ghi-tha-im,

נְבֻלַּט : צְבָעִים חֲדִיד 34  
Ne-Va-Lat Tse-Voim Cha-Did  
[H5041](#) [H6650](#) [H2307](#)

Ha-đít, Sê-bô-im, Nê-ba-lát,

וְאוֹנוֹ : הַחֲרָשִׁים לֹד 35  
khéo-tay Ô-nô Lốt  
[H0207](#) [H3850](#)

Lô-đơ, và Ô-nơ, tức là trứng của các thợ.

וּמִן־ : לְבִנְיָמִין : יְהוּדָה מִחֲלָקוֹת הַלְוִיִּם 36  
— Bê-n-gia-min Giu-đa theo-phần từ  
[H1144](#) [H3063](#) [H4256](#) [H3881](#)

Từ trong các người Lê-vi có mấy ban ở Giu-đa hiệp với Bê-n-gia-min.